

DODATOK Č. 2

Príloha č. 2 k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Č. NR00220

ZMLUVNÉ STRANY

Účtenka: 4099182	Príloha: 1
------------------	------------

Poskytovateľ podpory:

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1
zastúpené na základe Dohody o plnomocenstve č. 139459/2010

Pôdohospodárska platobná agentúra
sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1
IČO: 30 794 323
štatutárny orgán: Ing. Vadim Haraj - generálny riaditeľ
rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z.z. v znení neskorších
predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z.z.
(ďalej len „PPA“)

Konečný prijímateľ:

AT DUNAJ, spol. s r.o.
sídlo: 048 01 Rožňava, Šafárikova 124
IČO: 31 734 600
Štatutárny zástupca: Ing. Milan Balogh - konateľ
kontaktné údaje: 035/6495435, atdunaj@stonline.sk
registrácia: obchodný register Okresného súdu Košice I, oddiel:
Sro, vložka č.: 8505/V
(ďalej len „konečný prijímateľ“)

Článok I. PREDMET DODATKU

1. Čl. I. PREDMET ZMLUVY, mení sa ods. 2.1.: Obstaranie/modernizácia hnuiteľných vecí konečným prijímateľom a iné oprávnené činnosti v rozsahu tabuľky č. 14 ako prílohy k Žiadosti o nenávratný finančný príspevok (ďalej len „ŽoNFP“) – Oprávnené výdavky projektu, ktorá tvorí ako prílohu č.1 neoddeliteľnú súčasť zmluvy. Mení sa príloha č. 1 zmluvy (tabuľka č. 14).

2.V Čl. III. Výška NFP sa odseky 1 a 2 nahrádzajú odsekmi 1 a 2, ktoré znejú:

1. PPA sa zaväzuje poskytnúť konečnému prijímateľovi NFP maximálne v sume 1.009.872,74 EUR (slovom: milióndeväťtisícosemstosedemdesiatdva a sedemdesiatštyri eurocentov), čo predstavuje 40 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu predmetu projektu.
2. NFP poskytnutý na základe zmluvy je zložený z:
 - a) prostriedkov EPFRV v sume 757.404,55 EUR, ktorá predstavuje 30 % z celkových oprávnených výdavkov,
 - b) prostriedkov štátneho rozpočtu v sume 252.468,19 EUR, ktorá predstavuje 10 % z celkových oprávnených výdavkov.

3. Čl. III. VÝŠKA NFP, nové znenie ods. 8., 9. a dopĺňajú sa ods. 11., 12., 13.:

8. PPA neuskutoční žiadnu platbu ani neuzatvorí dodatok k zmluve v prospech konečného prijímateľa, ak sa zistí, že umelo vytvoril podmienky požadované na poskytnutie platby a tak získal výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi režimu podpory (čl. 4 ods. 8 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
9. Ak sa zistí, že konečný prijímateľ úmyselne vyhlásil nepravdivé skutočnosti, konkrétny projekt sa vylúči z poskytovania podpory z fondu EPFRV (Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka) a všetky prostriedky vyplatené na účely konkrétneho projektu sa vrátia. Okrem toho sa konečný prijímateľ vylúči z poskytovania podpory v rámci príslušného opatrenia pre príslušný rok EPFRV a na nasledujúci kalendárny rok EPFRV (čl. 30 ods. 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

11. Žiadosti o podporu, žiadosti o platbu a iné vyhlásenia sa zamietnu, ak konečný prijímateľ alebo jeho zástupca zabráni vykonaniu kontroly. Akákoľvek čiastka, ktorá už bola na uvedenú operáciu vyplatená sa vráti (čl. 4 ods. 6 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
12. Ak dôjde k neoprávnenej platbe, konečný prijímateľ vráti predmetnú sumu s úrokmi. Úroky sa vypočítajú za obdobie, ktoré uplynie medzi tým, kým sa konečnému prijímateľovi oznámi povinnosť vrátenia a skutočným vrátením alebo odpočtom sumy, ktorá sa má vyplatiť (čl. 5 ods. 1 a 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
13. PPA preskúma ŽoP, ktorú prijala od konečného prijímateľa, a určí sumy podpory, na ktoré má konečný prijímateľ nárok. PPA určí:
 - a) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi výlučne na základe ŽoP,
 - b) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi po preskúmaní oprávnenosti ŽoP.
 Ak suma určená podľa písmena a) prevýši sumu určenú podľa písmena b) o viac ako 3%, suma určená podľa písmena b) sa zníži. Toto zníženie sa rovná rozdielu medzi týmito dvoma sumami (čl. 30 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

4.V Čl. VII. sa odseky 5 a 6 nahrádzajú odsekmi 5 a 6, ktoré znejú:

5. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hnutel'ného a/alebo nehnuteľného majetku (dlhodobý hmotný majetok podľa § 22 ods. 2 písm. a) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), konečný prijímateľ sa zaväzuje zabezpečiť poistenie tohto majetku, minimálne proti krádeži a poškodeniu, resp. zničeniu, počas lehoty 5 rokov po podpise zmluvy. Túto skutočnosť preukáže platnou poisťnou zmluvou v čase predloženia prvej ŽoP, ktorá súvisí s predmetom poistenia. V opačnom prípade je PPA oprávnená NFP nevyplatiť. Nehnuteľnosti sa nepoistujú proti krádeži.
6. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hnutel'ného a/alebo nehnuteľného majetku (dlhodobý hmotný majetok podľa § 22 ods. 2 písm. a) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), konečný prijímateľ sa zaväzuje zriadiť záložné právo v prospech PPA v súlade s časťou 4/B Príručky pre žiadateľa o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z PRV SR 2007-2013, platnej v čase uzatvárania zmluvy o zriadení záložného práva. Túto skutočnosť konečný prijímateľ preukáže v čase predloženia prvej ŽoP. V opačnom prípade je PPA oprávnená NFP nevyplatiť. Umožňuje sa aj postupné zakladanie majetku resp. postupné zabezpečenie pohľadávky v závislosti od sumy požadovanej v ŽoP. Výdavky spojené so zriadením záložného práva znáša konečný prijímateľ. Žiadosť o zriadenie záložného práva sa podáva na ústredie PPA na predpísanom tlačíve, zverejnenom na internetovej stránke <http://www.apa.sk>. Konečný prijímateľ je oprávnený vypracovať konkrétnu zmluvu o zriadení záložného práva, pričom je povinný dodržať usmernenie a záväzné vzory zmlúv o zriadení záložného práva zverejnené na internetovej stránke <http://www.apa.sk>.

5. ČL. IX VYHLÁSENIA ZMLUVNYCH STRÁN, ods. 1. má nové znenie:

1. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že predmet projektu nebol a nie je predmetom žiadneho iného financovania/spolufinancovania zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu alebo akéhokoľvek iného finančného nástroja Európskeho spoločenstva a nebol ani predmetom financovania/spolufinancovania z rozpočtu Spoločenstva v predchádzajúcich programových obdobiach (čl. 22 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, čl. 70 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, čl. 24 ods. 5 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

6. ČL. XI. – UKONČENIE ZMLUVY, ods. 8. sa mení nasledovne:

8. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu konečného prijímateľa do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu na majetok konečného prijímateľa, ak k vstupu konečného prijímateľa do likvidácie a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do uplynutia štyroch rokov od podpísania zmluvy. V tomto prípade sa konečný prijímateľ zaväzuje vrátiť PPA finančné prostriedky poskytnuté na základe zmluvy v lehote do 3 kalendárnych dní od vstupu konečného prijímateľa do likvidácie alebo do 3 kalendárnych dní od vyhlásenia konkurzu. V opačnom prípade vzniká PPA pohľadávka v sume vyplateného NFP a prípadného penále a PPA je oprávnená uplatniť ju v rámci likvidácie a v konkurznom konaní.
7. Vo všetkých ustanoveniach zmluvy sa názov Ministerstvo pôdohospodárstva SR nahrádza názvom Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR.

**Článok II.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

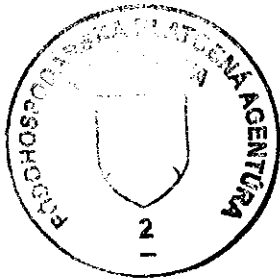
1. Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou zmluvy č. NR00220 zo dňa 22.12.2008.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené.
3. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu tohto dodatku uloženého v PPA.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok je účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
5. Tento dodatok k zmluve je povinne zverejňovaný podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tohto dodatku do troch mesiacov od jeho uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu dodatku nedošlo.

Za PPA dňa: 08.12.2011

Za konečného prijímateľa dňa: 28.11.2011

.....
Ing. Vadim Hájek – generálny riaditeľ
Pôdohospodárska platobná agentúra

.....
Ing. Milan Balogh - konateľ
AT DUNAJ, spol. s r.o.



[Handwritten signature]

OPRAVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

Žiadateľ vyplní len biele bunky

Kontrol oval :	
Memo:	Novos
Datum:	16.11.201
Podpis:	

Kontroloval:	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Výdavky projektu v EUR (na 2 des. miesta)		2007					
	1.štvrťrok	2.štvrťrok	3.štvrťrok	4.štvrťrok	Rok spolu	Korekcia	Rok upr.
1. Oprávnené výdavky spolu	0,00	0,00	0,00	114 452,63	114 452,63	0,00	114 452,63
2. Neoprávnené výdavky spolu					0,00		0,00
3. Celkové výdavky spolu (1+2)	0,00	0,00	0,00	114 452,63	114 452,63	0,00	114 452,63

Rozpis oprávených výdavkov

[illegible]

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

Kontroloval:	
Meno:	11.06.10
Dátum:	16.11.04
Podpis:	

Kontroloval:	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Žiadateľ vyplňa len biele bunky

Výdavky projektu v EUR (na 2 des.miesta)									
2008									
	1.štvrťrok	2.štvrťrok	3.štvrťrok	4.štvrťrok	Rok spolu	Korekcia	Rok upr.		
1.Oprávené výdavky spolu		571 034,99	0,00	0,00	1 839 194,25	2 410 229,24	0,00	2 410 229,24	
2.Neoprávené výdavky spolu						0,00		0,00	
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		571 034,99	0,00	0,00	1 839 194,25	2 410 229,24	0,00	2 410 229,24	

Rozpis oprávnených výdavkov									
(v EUR na 2 desatiné miesta)									
	Jed. cena	Množ.	Celkom v EUR	1.štvrťrok	2.štvrťrok	3.štvrťrok	4.štvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa
Stroj na komplexnú prípravu pôdy a sáse VADERSTAD RD 400 C, výrobné číslo 9295	1,00	67 947,95	67 947,95	67 947,95				67 947,95	
Zemiacový kombajn RDT Supera, výrobné číslo 5807651	1,00	182 566,55	182 566,55	182 566,55				182 566,55	
Teleskopický manipulátor TH 330B PREMIUM 120HP, výrobné číslo SLB 01991	1,00	79 565,82	79 565,82	79 565,82				79 565,82	
Posreťovač TECHNOMA LASER 3024/12 H.E. svetlosť podvozku 1,40m, v.c. 19816	1,00	152 260,51	152 260,51	152 260,51				152 260,51	
navažiaci systém TECHNOMA s automatickým vypínaním sekcii	1,00	5 808,94	5 808,94	5 808,94				5 808,94	
Sejačka na presný výsev M/-555-12 nádobová, výrobné číslo HR 102E108	1,00	68 147,12	68 147,12	68 147,12				68 147,12	
Rozsivňovač senáče a sláze JUNBO 263 výrobné číslo ER56547	1,00	9 891,79	9 891,79	9 891,79				9 891,79	
Rozmetadlo priemyselných hnojív SULKY, mechanické ovládanie, výrobné číslo 081DX01204	1,00	4 846,31	4 846,31	4 846,31				4 846,31	

2008											
Rozpis oprávnených výdavkov											
(v EUR na 2 desatiné miesta)											
	Jed. cena	Množ.	Celkom v EUR	1.štvrťrok	2.štvrťrok	3.štvrťrok	4.štvrťrok	Spolu	Kontrola pre Zákazníka	Kontrola (výpočt. PPA)	Suma po korekcii
Výst. obj. na sklad obilnín, olejín a objem, krmiv vrát strojtechnického vybavenia z toho:			0,00					0,00			0,00
HV HALA viacúčelová typizovaná hala - Dubník, SO-01-Hala (HSV)	1,00	508 536,44	508 536,44				508 536,44	508 536,44			508 536,44
HV HALA viacúčelová typizovaná hala - Dubník, SO-01-Hala (PSV)	1,00	146 912,25	146 912,25				146 912,25	146 912,25			146 912,25
HV HALA viacúčelová typizovaná hala - Dubník, SO-01-Hala (M)	1,00	233 397,91	233 397,91				233 397,91	233 397,91			233 397,91
HV HALA viacúčelová typizovaná hala - Dubník, SO - 02 Pripojka NN (HSV)	1,00	2 441,75	2 441,75				2 441,75	2 441,75			2 441,75
Technologická časť z toho:			0,00				0,00	0,00			0,00
Rúra rozdeľovača vzduchu pre 3 výstupy, 6 k.s	1,00	3 512,41	3 512,41				3 512,41	3 512,41			3 512,41
Rúra rozdeľovača vzduchu pre 4 výstupy	1,00	754,86	754,86				754,86	754,86			754,86
Vzduchové duchadlo 7,5 kW 9700 m3/h, s pojazdom	1,00	1 401,91	1 401,91				1 401,91	1 401,91			1 401,91
Spojovacia hadica DN 420 1,5 m	1,00	69,34	69,34				69,34	69,34			69,34
Španovacie pásy , 2 ks	1,00	15,44	15,44				15,44	15,44			15,44
Automatický spínač	1,00	1 663,78	1 663,78				1 663,78	1 663,78			1 663,78
Kompletná montáž technológie	1,00	1 185,02	1 185,02				1 185,02	1 185,02			1 185,02

2008												
Rozpis oprávnených výdavkov												
(v EUR na 2 desatiné miesta)	Jed. cena	Množ.	Celkom v EUR	1.štvrtrok	2.štvrtrok	3.štvrtrok	4.štvrtrok	Spolu	Kontrola pri žiadateľovi	Kontrola výpisu FPFA	Suma po kontrole	
Výstavba objektu na skladovanie objemových krmív – striedisko Dubník, Sláňový žlab (HŠV)	1,00	787 425,21	787 425,21				787 425,21	787 425,21			787 425,21	
Výstavba objektu na skladovanie objemových krmív – striedisko Dubník, Sláňový žlab (PSV)	1,00	62 466,56	62 466,56				62 466,56	62 466,56			62 466,56	
Názemná čerpacia stanica PHM DJD 12 NKA OII - Dubník, z toho:			0,00				0,00	0,00			0,00	
01. Spevnená plocha pod nádr. z (HŠV)	1,00	5 036,34	5 036,34				5 036,34	5 036,34			5 036,34	
01. Spevnená plocha pod nádr. z (PSV)	1,00	2 878,22	2 878,22				2 878,22	2 878,22			2 878,22	
02. kanizácie+odlu čovatej olejov (HŠV)	1,00	5 306,70	5 306,70				5 306,70	5 306,70			5 306,70	
Tech. - zaradenie typu DJD 12 NKA OII na usklad. výdaj. nádr. a sklad rop. prod. zabud. do konštruera	1,00	23 551,09	23 551,09				23 551,09	23 551,09			23 551,09	
Technológia - zaradenie elektronickej tankovacej automat. typu X - Matic zabudovaný do konštruera	1,00	7 933,35	7 933,35				7 933,35	7 933,35			7 933,35	
Názemná čerpacia stanica PHM DJD 12 NKA OII - kamenna			0,00				0,00	0,00			0,00	
01. Spevnená plocha pod nádr. z (HŠV)	1,00	5 036,34	5 036,34				5 036,34	5 036,34			5 036,34	
01. Spevnená plocha pod nádr. z (PSV)	1,00	2 878,22	2 878,22				2 878,22	2 878,22			2 878,22	
02. kanizácie+odlu čovatej olejov (HŠV)	1,00	5 306,70	5 306,70				5 306,70	5 306,70			5 306,70	
Tech. - zaradenie typu DJD 12 NKA OII na usklad. výdaj. nádr. a sklad rop. prod. zabud. do konštruera	1,00	23 551,09	23 551,09				23 551,09	23 551,09			23 551,09	
Technológia - zaradenie elektronickej tankovacej automat. typu X - Matic zabudovaný do konštruera	1,00	7 933,35	7 933,35				7 933,35	7 933,35			7 933,35	
Názemná čerpacia stanica PHM DJD 12 NKA OII - kamenna			0,00				0,00	0,00			0,00	
01. Spevnená plocha pod nádr. z (HŠV)	1,00	5 036,34	5 036,34				5 036,34	5 036,34			5 036,34	
01. Spevnená plocha pod nádr. z (PSV)	1,00	2 878,22	2 878,22				2 878,22	2 878,22			2 878,22	
02. kanizácie+odlu čovatej olejov (HŠV)	1,00	5 306,70	5 306,70				5 306,70	5 306,70			5 306,70	
Tech. - zaradenie typu DJD 12 NKA OII na usklad. výdaj. nádr. a sklad rop. prod. zabud. do konštruera	1,00	23 551,09	23 551,09				23 551,09	23 551,09			23 551,09	
Technológia - zaradenie elektronickej tankovacej automat. typu X - Matic zabudovaný do konštruera	1,00	7 933,35	7 933,35				7 933,35	7 933,35			7 933,35	